



Bloques de hielo en Santiago. (Sipa)

AFP

# CHILE SERÁ "UN ESTADO SOCIAL"

## Le Chili sera un Etat social

Après un report de plusieurs mois, le scrutin sur la nouvelle Constitution du Chili, actuellement rédigée par une Assemblée constituante, aura finalement lieu le 4 septembre. Si le projet de Constitution instaure l'idée d'un Etat solidaire, il rencontre de nombreux obstacles.

**C**hile se considerará "un Estado social", según el proyecto de nueva Constitución, lo que cambiará su papel subsidiario que recoge la actual Carta Magna, heredada de la dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990), según publicó a mediados de abril la Convención Constitucional.

2. "Chile es un Estado social y democrático de derecho. Es plurinacional, intercultural y

1. según de acuerdo con, conforme a / **su papel** su rol / **subsidiario** complementario, secundario / **que recoge** que le atribuye.

ecológico", señala el artículo 1 de la futura ley fundamental aprobada por la Convención Constitucional, que será votada el próximo 4 de septiembre en un plebiscito de voto obligatorio en el que están llamados a participar más de 15 millones de ciudadanos.

3. Esta definición es considerada por varios analistas como uno de los puntos clave que

2. **que será (ser) votada** que será sometida a votación / **están (estar) llamados a participar** han sido convocados a participar en él.

3. **varios** diversos / **clave** fundamentales, primordiales /



SUR LE BOUT DE LA LANGUE

### Estado/estado

1. "Chile se considerará un **Estado** social"

**Estado** s'écrit avec une majuscule lorsqu'il s'agit du pays nation en tant qu'entité territoriale. Sans majuscule **el estado**, fait référence à la 'région'.





## NIVEAU BASIQUE DU SUPPLÉMENT SONORE

Le consultant mexicain Jordan Aboyte explique quels sont les principaux changements introduits par la constitution chilienne **CD audio ou téléchargement MP3 (sur abonnement)**

resume el giro en el pacto social que reclamaron los chilenos en protestas masivas, algunas violentas, desde octubre de 2019.

4. "Se constituye como una República solidaria, su democracia es paritaria y reconoce como valores intrínsecos e irrenunciables la dignidad, la libertad, la igualdad sustantiva de los seres humanos y su relación indisoluble con la naturaleza", continúa el artículo aprobado.

5. El órgano constituyente trabaja desde el 4 de julio de 2021 para redactar un proyecto de Constitución que se presentará el próximo 5 de julio tras un año de trabajo.

### CAMBIO

6. El artículo inicial del borrador cambia el concepto básico vigente de "Estado subsidiario, implícito en la actual Constitución, que entrega principalmente a los privados el cumplimiento de los derechos sociales, desligando del Estado la responsabilidad de garantizarlos", indicaron desde la Convención a través de un comunicado.

7. Con el cambio, el Estado deberá generar "mayor bienestar social" de forma preferente a través de políticas públicas, agregaron.

8. También se aprobó por una mayoría transversal "la consagración de los emblemas nacionales". Bandera, escudo e himno se mantendrán inalterados, demostrando que eran falsas las polémicas surgidas en el debate público y en redes sociales de que estos iban a ser cambiados.

el giro el cambio.

4. e y ante palabra que comienza por i- o hi- / irrenunciables irrevocables.

5. redactar escribir / tras después de.

6. borrador redacción provisional de un escrito / vigente en vigor, en uso / que entrega principalmente a los privados que pone en manos de aseguradoras privadas / el cumplimiento el desempeño / desligando del Estado liberando al Estado de.

7. agregaron añadieron.

8. se mantendrán (mantenerse) inalterados no sufrirán ninguna modificación / falsas contrarias a la verdad / estos iban (ir) a ser cambiados los emblemas nacionales serían reemplazados.

9. En otros artículos se recoge que Chile será un país "laico, donde se respeta y garantiza la libertad de religión y de creencias espirituales", "conformado por diversas nacionalidades", con una "democracia inclusiva y paritaria" y en el que "quien dañe el medio ambiente tendrá el deber de repararlo", según el texto.

10. La nueva Constitución ha generado polémicas a lo largo de las últimas semanas y en las últimas cuatro encuestas publicadas. En tres de ellas vencía la

opción de rechazar la nueva Carta Magna, sin que se hubiera divulgado aún un borrador.



Elisa Loncón, presidenta de la convención constituyente de Chile. (Sipa)

11. La Convención Constitucional fue concebida como la salida institucional con la que Chile encauzó las violentas protestas sociales que estallaron el 18 de octubre de 2019 en las que señalaban a la actual Carta Magna como origen de la desigualdad en el país. ●

rechazar no aceptar / sin que se hubiera (haber) divulgado aún un borrador cuando todavía ni siquiera se había publicado el borrador.

11. encauzó canalizó / estallaron se produjeron.

## Chile: la ruta hacia una nueva Constitución

Diez hitos que marcaron al país sudamericano tras el estallido social de 2019



18 de octubre, 2019  
Protestas estudiantiles contra el pasaje del metro de Santiago derivan en ataques a decenas de estaciones y enfrentamientos con fuerzas policiales



25 de octubre, 2019  
Más de 1,2 millones de personas en el centro de Santiago piden un Chile más justo. La mayor manifestación social tras el retorno de la democracia en 1990



13 de diciembre, 2019  
La ONU denuncia «múltiples violaciones de derechos humanos» por parte de la policía chilena durante las protestas



18 de octubre, 2020  
Miles de chilenos salen a las calles para conmemorar el primer aniversario del «estallido social»



15 y 16 de mayo, 2021  
Elección de los 155 miembros de la Convención de forma paritaria, hecho inédito en el mundo



derivan en ataques a débouchent sur des attaques de / fuerzas policiales des forces de l'ordre / patrullan la capital patrouillent dans la capitale / salen (salir) a las calles descendent dans les rues / una mayor igualdad social une plus grande égalité sociale / piden (pedir) revendiquent / firman signent / un plebiscito un référendum / la violación de derechos humanos la violation des droits humains / la covid 19 la covid 19 / impide (impedir) empêche / la reanudación de las protestas la reprise des protestations / se aplaza est ajourné / salen (salir) a las calles descendent dans les rues / el estallido social l'explosion sociale / un contundente 79% un écrasant 79 % / optan por choisissent de / una nueva Carta Magna une nouvelle Grande Charte (Constitution) / una Convención Constitucional (Chili) une Assemblée constituante / de forma paritaria de façon paritaire / la 1ª (primera) sesión la 1<sup>re</sup> séance / prorrogables por tres más prolongeables par trois supplémentaires.